

Klinke

A&A Lingua OÜ
2000.a. majandusaasta aruanne

Sisukord

ETTEVÕTTE LÜHIISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED	3
TEGEVUSARUANNE	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused	8
Lisa 1 Maksud	9
Lisa 2 Materiaalne põhivara.....	9
Lisa 3 Realiseerimise netokäive.....	9
Lisa 4. Kapitalirent	10
Lisa 5. Omakapital.....	10
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS	11
MAJANDUSAASTA KASUMIJAOTAMISE ARUANNE	12

KONTAKTANDMED JA ALLKIRJAD

A&A Lingua OÜ peamiseks tegevusalaks on tõlketeenuste osutamine.

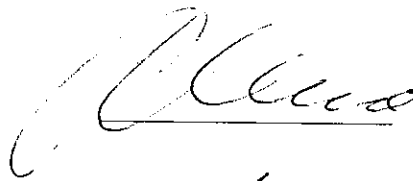
Ärinimi:	A&A Lingua OÜ
Äriregistri kood:	10560680
Aadress:	Pärnu mnt.12, 10148 Tallinn
Telefon:	6 403 678
Faks:	6 403 683
E-post:	lingua@lingua.ee
Majandusaasta algus:	01.01.2000
Majandusaasta lõpp:	31.12.2000

Juhatuse allkirjad 2000.a. majandusaasta aruandele

Juhatus on koostanud 2000. aasta tegevusaruande ja raamatupidamise aastaaruande ning kasumi jaotamise ettepaneku.

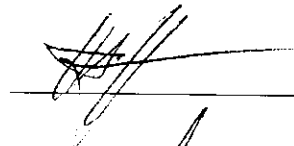
A&A Lingua OÜ 2000. a. (01.01.2000 kuni 31.12.2000) majandusaasta aruanne koosneb tegevusaruandest, raamatupidamise aastaaruandest, audiitori järeldusotsusest ja kasumi jaotamise otsusest.

Juhatuse esimees: (Merit Altrov)



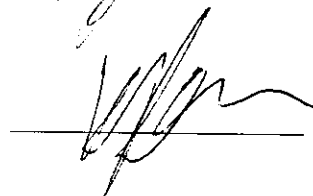
25. juuni 2001

Juhatuse liikmed: (Harri Altroff)



25. juuni 2001

(Kristina Rimmel)



25. juuni 2001

TEGEVUSARUANNE

Aastal 2000 jätkas A&A Lingua OÜ oma põhitegevust – tõlketeenuste osutamist. 2000. aastal oli A&A Lingua OÜ käive 1105 tuhat krooni (87 tuhat krooni 1999. aastal). Käive suurenes võrreldes 1999 aastaga põhiliselt turuosa suurenemise arvel.

2001. aastal kavatseme turuosa veelgi suurendada laiendades klientide ringi Eestist väljaspool ja pakkudes klientidele suuremaid valikuid keelte osas.

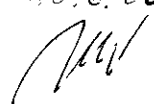
Töötajate keskmine arv 2000 aastal oli 3 inimest. Kogu palgafondi suurus oli 150 tuhat krooni, sellest juhatuse liikmete töötasu 142 tuhat krooni.



Merit Altrov
Juhatusesimees

Bilanss
(kroonides)

	31.12.2000	31.12.1999	Lisa nr.
VARAD			
Käibevara			
Raha ja pangakontod	135,516	31,716	
Nõuded ostjate vastu			
Ostjatelt laekumata arved	28,020	9,500	
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud	12,525	0	
Käibevara kokku	176,061	41,216	
Põhivara			
Materiaalne põhivara			2
Muu inventar	90,472	18,051	
Akumuleeritud põhivara kulum	-17,641	-1,504	
Materiaalne põhivara kokku	72,831	16,547	
Põhivara kokku	72,831	16,547	
VARAD KOKKU	248,892	57,763	
	31.12.2000	31.12.1999	Lisa nr.
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL			
Lühiajalised kohustused			
Võlakohustused			
Tagatiseta võlakohustused (va pangalaenud)	10,230	0	4
Maksuvõlad	33,111	9,072	1
Viitvõlad			
Võlad töövõtjatele	11,699	4,863	
Lühiajalised kohustused kokku	55,040	13,935	
Pikaajalised kohustused			
Mittekonverteeritavad võlakohustused	8,889	0	4
Pikaajalised kohustused kokku	8,889	0	
KOHUSTUSED KOKKU	63,929	13,935	
Omakapital			
Osakapital	40,200	40,200	
Kohustuslik reservkapital	725	0	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	2,903	0	
Aruandeaasta kasum	141,135	3,628	
OMAKAPITAL KOKKU	184,963	43,828	5
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU	248,892	57,763	

30.6.2001


Kasumiaruanne

(kroonides)

SKEEM 1

	2000.a.	1999.a.	Lisa nr.
Äritulud			
Realiseerimise netokäive	1,104,556	86,583	3
Muud äritulud	362	0	
Äritulud kokku	1,104,918	86,583	
Ärikulud			
Kaubad, materjal ja teenused	418,256	9,272	
Mitmesugused tegevuskulud	305,612	63,356	
Tööjõu kulud			
Palgakulu	150,437	6,733	
Sotsiaalmaksud	55,474	2,225	
Tööjõu kulud kokku	205,911	8,958	
Kulum			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	33,470	1,504	2
Ärikulud kokku	963,249	83,090	
Ärikasum	141,669	3,493	
Finantstulud			
Muud intressi- ja finantstulud	345	135	
Finantstulud kokku	345	135	
Finantskulud			
Muud intressi- ja finantskulud	879	0	4
Finantskulud kokku	879	0	
Kasum majandustegevusest	141,135	3,628	
Aruandeaasta puhaskasum	141,135	3,628	

30.6.2001
M

Rahavoogude aruanne

(kroonides)

	2000.a.	1999.a.
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum	141,669	3,493
<u>Korrigeerimised:</u>		
Põhivara kulum	33,470	1,504
Kahjum põhivara müügist	32,667	0
Äritegevusega seotud nõuete muutus	-31,045	-9,500
Lühiajaliste kohustuste muutus	30,785	13,935
Saadud intressid	345	135
Makstud intressid	-879	0
Kokku rahavood äritegevusest	207,102	9,567
 Rahavood investeerimistegevusest		
Materiaalse põhivara soetus	-106,825	-18,051
Põhivara müük	15,000	0
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-91,825	-18,051
 Rahavood finantseerimistegevusest		
Osade emiteerimine	0	40,200
Kapitalirendi maksed	-11,477	0
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-11,477	40,200
 Rahavood kokku	103,800	31,716
 Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	31,716	0
Raha ja raha ekvivalentide muutus	103,800	31,716
 Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	135,516	31,716

30. 6. 2001


Raamatupidamise aastaaruande lisad

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused

A&A Lingua OÜ 2000. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (IAS ja Euroopa Ühenduse direktiivid) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendites ning Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes.

A&A Lingua OÜ kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud tuhandetes Eesti kroonides.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke (va. arvelduskrediit).

Nõuded ostjate vastu

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 5,000 krooni. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 5,000 krooni kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudes) ja vara kasutusele võtmise hetkel kantakse 100%-liselt kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Amortisatsioonimäärad aastas on järgmised:

- | | |
|----------------|-----|
| • Masinad | 40% |
| • Muu inventar | 33% |

Tulude arvestus

Teenuste osutamisega seotud tulu kajastatakse vastavalt osutatava teenuse täitmise valmidusastmele. Teenuse täitmise valmidusastet hinnatakse lähtudes teenusele seni tehtud kulutuste osast võrreldes projekti kogukuludega. Intressitulu arvestatakse kasutades efektiivset intressimäära, välja arvatud juhtudel, kui intressi laekumine on ebakindel. Sellistel juhtudel arvestatakse intressitulu kassapõhiselt.

30. 6. 2001


Lisa 1 Maksud

Maksuliik	31.detsember 2000		31.detsember 1999	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	0	17,589	0	6,032
Üksikisiku tulumaks	0	4,801	0	975
Sotsiaalmaks	0	10,721	0	2,065
Kokku	0	33,111	0	9,072

Lisa 2 Materiaalne põhivara

	Muu inventar ja sisseseade	Masinad ja seadmed	KOKKU
Soetusmaksumus 31.12.1999	18,051	0	18,051
Soetamine	72,422	65,000	137,422
Müük ja mahakandmine	0	-65,000	-65,000
Soetusmaksumus 31.12.2000	90,473	0	90,473
Akumuleeritud kulum 31.12.1999	1,504	0	1,504
Arvestatud kulum	16,137	17,333	33,470
Müüdud põhivara kulum	0	-17,333	-17,333
Akumuleeritud kulum 31.12.2000	17,641	0	17,641
Jääkmaksumus 31.12.1999	16,547	0	16,547
Jääkmaksumus 31.12.2000	72,831	0	72,831

Lisa 3 Realiseerimise netokäive

Kogu käive toimus Eestis ja koosnes tõlketeenuste osutamisest.

30.6.2001
MW

Lisa 4. Kapitalirent

Kapitalirendile võetud varad:

	<u>Muu inventar</u>
Soetusmaksumus	30,597
Akumuleeritud kulum 31.12.2000	3,396
Aruandeperioodi kulum	3,396

Kapitalirendikohustustelt kajastatud aruandeperioodi intressikulu oli 879 krooni.

Kapitalirendikohustustest (põhiosa) kuulub aastal 2001 tasumisele 10,230 krooni ja aastal 2002 8,889 krooni.

Lisa 5. Omakapital

	Osakapital	Kohustuslik reservkapital	Eelmiste perioodide jaotamata kasum	Aruandeaasta kasum	Kokku
Omakapital 31.12.1999	40,200	0	0	3,628	43,828
1999. kasumi jaotus		725	2,903	-3,628	0
2000. aasta kasum				141,135	0
Omakapital 31.12.2000	40,200	725	2,903	141,135	184,963

20. 6. 2001
[Handwritten signature]

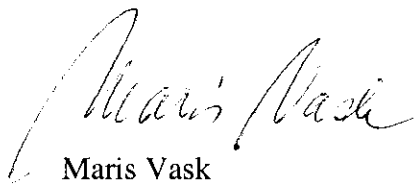
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

A&A Lingua OÜ osanikele

Olen auditeerinud A&A Lingua OÜ (ettevõtte) 31. detsembril 2000 lõppenud aasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 5-10 ja mille eest vastutab ettevõtte juhtkond. Audiitori kohustus on avaldada auditi tulemustele tuginedes arvamust nimetatud raamatupidamise aastaaruande kohta.

Audit sooritati kooskõlas Eesti auditeermiseeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks põhjendatud kindlustundega otsustada, kas raamatupidamise aastaaruanne on koostatud olulises osas korrektselt. Auditi käigus kontrollitakse väljavõtteliselt tõendusmaterjale, millel põhineb raamatupidamise aastaaruandes esitatud informatsioon. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Usun, et audit annab meile põhjendatud aluse arvamuse avaldamiseks.

Olen arvamusel, et ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit seisuga 31. detsember 2000 ja 2000. a tegevuse tulemust ning rahavoogusid kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega.



Maris Vask

Vannutatud audiitor
tunnistus nr. 489

30. juuni 2001

MAJANDUSAASTA KASUMIJAOTAMISE ARUANNE

A&A Lingua OÜ juhatus teeb osanike üldkoosolekule ettepaneku jaotada 2000. aasta puhaskasum alljärgnevalt:

- 1) eraldised kohustuslikku reservkapitali - 3,295 krooni
- 2) jaotamata kasum – 137,840 tuhat krooni